11月 하늘타리

[제 303 호] 2023 년 11 월

니가타시 국제교류협회

❀ 니가타시 국제교류협회 행사 등 ①~④ ❀

*참가시 감염 예방 대책에 협조를 부탁드립니다

①국제교류원이랑 외국어로 놀자!

- **내용** 한국어&프랑스어 미니 게임 및 동화책 읽기 등
- **일시** 12/9(토) 11:00-11:40
- **장소** 이쿠토피아 어린이창조센터 2 층 서포터즈 룸 (中央区 清五郎 375-2)
- **강사** 김은지&듀랑 샤를 (니가타시 국제교류원)
- **대상** 3 세-18 세 아동과 보호자 · **참가비** 무료
- **문의** 어린이창조센터 (☎025-281-3715)

※사전 신청 없이 참가 가능

②변호사 무료 상담회

- **내용** 노동 문제, 계약 문제, 손해배상, 결혼·이혼, 가정 문제 등 다양한 법률 상담
- **대상** 외국인 및 외국인에 관계된 문제
- **일시** 12/16(토) 13:00-16:40
- **장소** 크로스팔니가타 2 층 상담실
- **정원** 5 명 (선착순)
- **신청** 국제교류협회로 전화 또는 메일

※1 인당 40 분 상담 가능 / 통역은 사전 신청 필요

③살롱 전시 《미국 내 일본 만화&쇼와의 만화》

- **내용** 8/19 실시 미국문화강좌 자료&쇼와의 만화 전시
- **기한** 11/16(목) (※협회 개관 일시 내)
- **장소** 크로스팔니가타 2 층 국제우호회관사무실 내 살롱

④니코팔 클럽 & 일본어 자원봉사교실

<1> 니코팔 클럽 - 일본어 교실 (무료)

- **대상** 일본어가 모국어가 아닌 초등학생-고등학생
- **일시** 매주 수요일 09:30-11:30
- **장소** 크로스팔니가타 202 호

<2> 니코팔 클럽 - 학습 지원 교실 (무료)

- **내용** 공부 중 모르던 것, 숙제 등을 가져와주세요!
- **대상** 외국 국적 및 다문화가정 초·중학생
- **일시** 매주 토요일 10:00-11:30 (※휴일: 11/4)
- **장소** 크로스팔니가타 201 호

※1:사전 연락 필요 / 2:첫 참가 시 사전 연락 필요

<3> 니가타시 일본어 자원봉사교실 일정

협회 홈페이지에서 확인해주세요! (QR⇨)

한국 문학 강연회 《한국 문학과 사회》

- **일시** 11/6(월) 10:20-15:00
  ①1 부(10:20-12:00) 영화 상영 (난장이가 쏘아올린 작은 공, 1981)
  ②2 부(13:30-15:00) 강사에 의한 강연회
- **장소** 토키멧세 중회의실 301
- **강사** 사이토 마리코 (한국문학 번역가. 니가타 출신. 대표 역작: 82 년생 김지영, 난쏘공, 카스테라 등)
- **정원** 70 명 (선착순)
- **참가비** 무료

※2 부 참가자 중 선착순 40 명 한국단편소설집 증정

- **주최** 주니가타 대한민국 총영사관
- **문의·신청** yejilee18@mofa.go.kr 아래 내용 기재

[성함, 연락처, 참가 희망 시간(1 부/2 부/전체)]

국제 요리 교실 《크리스마스 파티 메뉴》

- **요리** 치킨&야채 로스트, 술과 어울리는 오르되브르, 어부식 파에야, 파나코타&오렌지 마리네 등
- **일시** 11/18(토), 19(일), 20(월) 11:00-14:00
- **장소** 강사님 댁 (秋葉区 荻島 3-4-16)
- **참가비** 일반 3,800 엔
  외국인·학생 1,800 엔 (1 인)
- **신청** 3 일 전까지 강사 우에노 (☎0250-24-6859)

[무료] 전문가 상담회

매주 화요일 13:00-17:00 교육(일·영·중·러·태·베트남어)
매월 두번째 화요일 13:00-17:00 출입국(일·러·태·베트남어)
매월 네번째 수요일 10:00-17:00 행정서사(일·중·러시아어)
홀수달 목요일 13:00-17:00 법률(일·영·러·스페인·포르투갈어)
(11/16, 2024/1/18, 2024/3/21 예정)

- **상담 방법** 방문·전화·메일·온라인

※예약자 우선. 온라인 상담은 예약 필수

- **방문상담 장소** 외국인상담센터 니가타 (토키멧세 2 층)
- **문의·신청** ☎025-241-1881 또는 nia10@niigata-ia.or.jp
- **HP** www.niigata-ia.or.jp/foreign/ (QR⇨)

대한민국 제 22 대 국회의원 재외선거 안내

※투표를 하기 위해서는 사전에 'ⅰ)국외부재자 신고' 혹은 'ⅱ)재외선거인 등록신청'을 해야 합니다. 아래 내용 확인 후 기간 내에 꼭 신청하셔서 소중한 한 표를 행사하세요!

ⅰ)국외부재자: 주민등록이 되어 있는
18 세 이상의(2006 년 4 월 11 일생까지)
대한민국 국민 중 외국에서 투표하려는 사람

ⅱ)재외선거인: 주민등록이 되어 있지 않은
18 세 이상의(2006 년 4 월 11 일생까지)
대한민국 국민 중 외국에서 투표하려는 사람

· 국외부재자 신고 기간 2023/11/12-2024/02/10
· 재외선거인 등록신청(변경) 기한 2024/02/10 까지

· **신고/등록신청 방법**
- 인터넷 (https://ova.nec.go.kr) (QR⇨)
- 공관 방문, 순회영사 접수
- 우편 新潟市 中央区 万代島5-1 万代島ビル 8 階
- 이메일 ovniigata@mofa.go.kr

· **투표 기간** 2024/03/27-04/01 (매일 08:00-17:00)

신 소바 축제

· **내용** 마키(巻)산 소바 가루를 사용한 소바 시식 등
· **일시** 11/12(일), 19(일), 26(일) 10:00-13:20(6 회씩)
· **장소** 마키 농촌환경개선센터 호타루의관 (西蒲区 福井 3975番地 1)
· **정원** 회차별 40 명 (예약 필수) · **가격** 700 엔
· **문의·신청** 마키 관광협회 (☎0256-72-8736)
(10/23 부터 월-금 9-16 시 접수)

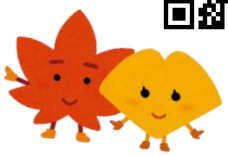
제 35 회 사랑의 바자회&페스타

· **내용** 일상용품·의류·액세서리 등의 판매 수익금으로 장애아동·대학생·시내 유학생 등을 지원합니다
· **일시** 11/5(일) 10:00-17:00
· **장소** 피아반다이 피아테라스 (中央区 万代島 2)
· **주최** 니가타 국제볼런티어센터 NVC

가을 나들이 정보

야히코 단풍 라이트업
10/28(토)-11/23(목)
17:00-21:00
야히코 국화 축제
11/1(수)-24(금)
*그 외 마르셰 등 다양한 이벤트 개최!

구 사이토가 별저 단풍 정원 라이트업
11/10(금)-12(일)
11/17(금)-19(일)
17:30-19:30
*입장 유료, 라이트업 시 정원 산책은 불가



외국인 주민을 위한 일본어 학습 사이트

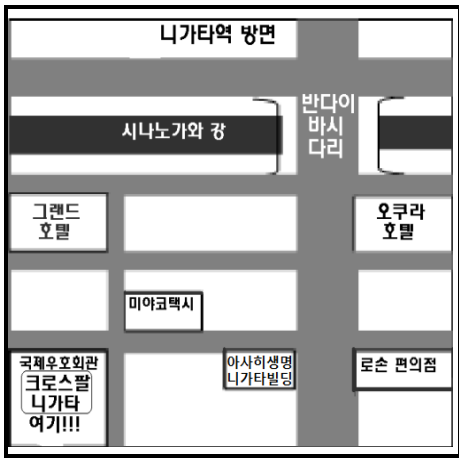
· **내용** 생활에 필요한 일본어를 PC/스마트폰으로 영상을 통해 간편하게 학습할 수 있는 사이트 'TSUNA HIRO' (한국어 지원)
· **문의** 문화청 국어과 (☎03-5253-4111)

최저임금 인상 안내

· **내용** 2023 년 10 월 1 일부터 니가타현의 최저임금이 **931 엔**으로 인상되었습니다!
· **문의** 니가타 노동국 또는 노동기준감독서

[무료] 외국인 법률상담회

· **내용** 이혼·상속·빚·노동 등 다양한 법률문제를 변호사에게 상담 가능합니다
· **일시** 12/18(월) 13:00-17:00
· **장소** 토키멧세 2 층 외국인상담센터 (中央区 万代島5-1)
· **문의·신청** 니가타현 외국인종합상담센터
☎025-241-1881 또는 nia10@niigata-ia.or.jp
※5 일 전까지 예약 필수 / 1 인당 40 분 상담 가능



<니가타시 국제교류협회>

주 소 〒951-8055 新潟市中央区礎町通 3-2086 크로스팔니가타 2 층
전 화 (025) 225-2727
팩 스 (025) 225-2733
E 메일 kyokai@nief.or.jp
H P www.nief.or.jp
개 관 월-토 9:00-17:00
휴 관 일요일, 11/3(금), 23(목), 27(월)
하늘타리는 홈페이지에서도 보실 수 있습니다
편 집 김은지

♣ 니가타시 국제교류협회에서는 **한국어**, 영어, 중국어, 러시어어, 프랑스어로 상담에 응대하고 있습니다.
월-금 9:00-16:00 (예약 필요)

♣ **니가타시청 내 시민 상담실 (일본어)**
☎ (025) 226-1025
월-금 9:00-12:00/13:00-16:00